

BOHEMIA

THE

LIBRARY

OF THE

UNIVERSITY OF CHICAGO

LA
BOHEMIENNE

Comédie

En Deux Actes en vers
mêlée d'ariettes,
Traduite de la Zingara
Intermède Italien.

Par M. f***

Représentée pour la première fois
Par les Comédiens Italiens ordinaires du Roy
Le 28 Juillet 1755, et à la cour devant leurs Majestés
Le 5^{ème} de la même année, et le 11 fevrier 1756.

Prix 9.th



Cette Pièce gravée se vend
A Paris

chez { Madame La Veuve Delormel et S'ils Rûi du Soin
à l'image Ste Genesievre.
M^r. Brault Sils, Quay de Conti.
Et aux adresses ordinaires.
Avec Privilege du Roy.

Avertissement.

Pour la commodité des Personnes qui voudront représenter cette pièce sans employer de Danseurs, on pourra supprimer la scène 5.^e du second acte, moyennant quelques changemens dans les vers suivans :

Dans le livre imprimé des paroles, page a lieu des vers.

» nos Camarades sont-ils prêts ?

» ils sont tous dans cette maigre.

mettre ceux-ci.

» tous les attirails sont-ils prêts ?

Brigani.

» j'ai tout mis dans cette maigre.

Sage a lieu de, » venez punir le téméraire &c.^a
mettre ce qui suit.

Brigani.

» il faut punir le téméraire :

» ça qu'à l'instant sous ce bras infernal ...

Nise.

» ah ! ne l'étranglez point !

Calcante.

» ô jour, ô jour fatal !

(on passe l'ariette, et l'on

Nise avec douceur.

» m'épousez-vous ?

Calcante.

» vraiment je goûte assez la chose ;
» mais devant monseigneur je n'ose ...

Nise à brigani.

» disparaissiez.

(Brigani se retire.)

La Musique est del S.^{or} Rinaldo Da Capua.

Le Duo qui termine le 1.^{er} acte est de Pergolese de la Serva Padrona &c.^a
L'ariette, laissez mon cœur &c.^a est de lasci des 3. Cigibées.

imprimé chez

Les auteurs ont le plaisir de voir leur ouvrage
être imprimé par un homme de mérite
qui leur a fait honneur par son goût
et son exactitude. Ils ont eu le plaisir
de voir leur ouvrage imprimé par un homme
de mérite qui leur a fait honneur par son goût
et son exactitude.

Paris chez la Citoyenne Lesclapart

LA

BOHEMIENNE

COMÉDIE.



Les auteurs ont le plaisir de voir leur ouvrage
être imprimé par un homme de mérite
qui leur a fait honneur par son goût
et son exactitude. Ils ont eu le plaisir
de voir leur ouvrage imprimé par un homme
de mérite qui leur a fait honneur par son goût
et son exactitude.

Acteurs.

Calcante, vieux Marchand amoureux de Nise.

Nise, Bohémienne.

Brigani, frère de Nise.

Tadée, valet de Calcante, Personnage muet.



LA
BOHEMIENNE
COMEDIE.

LA BOHÉMIENNE.

COMÉDIE.

représentée au théâtre royal de la place publique.

Acte
Premier,
Scène

Première,

Nise
Brigani.

= DUO.

Théâtre royal de la place publique.

f. uniss.

Nise. Dans l'espérance du plaisir, on peut d'avance se réjou =

Brig. Dans l'espérance du plaisir, on peut d'avance se réjou =

= ir; Mais les soucis de l'ave-nir, sont des tourmens qu'il

= ir; Mais les soucis de l'ave-nir, sont des tourmens qu'il

Saut ban-nir, qu'il saut ban-nir.

Saut ban-nir, qu'il saut ban-nir.

Réplique: Aise. Brens garde'a te bien ménager.

en Si.

Allegro.

Brigani.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a whole note chord (F#4, A4, C5) and continues with a melodic line of eighth and sixteenth notes. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, starting with a whole note chord (F#4, A4, C5) and a bass line of quarter notes. The bottom staff is the left-hand piano accompaniment, starting with a whole note chord (F#4, A4, C5) and a bass line of quarter notes.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, continuing the melodic line from the first system. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The bottom staff is the left-hand piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, continuing the melodic line. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The bottom staff is the left-hand piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, continuing the melodic line. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The bottom staff is the left-hand piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

Su ne songes gueres, matres chere, ma très

Handwritten musical score, first system. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. It contains a melodic line with dynamic markings *f* and *S.* and a trill at the end. The bottom staff is in bass clef and contains the word "miss." followed by a melodic line.

Handwritten musical score, second system. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature. It contains a melodic line with dynamic markings *f* and *S.* and a double bar line with repeat dots. The bottom staff is in bass clef and contains the lyrics: "chere, si ton frere fait maigne chere. //:"

Handwritten musical score, third system. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature. It contains a melodic line with dynamic markings *f* and *S.*. The bottom staff is in bass clef and contains the word "mis." followed by a melodic line.

Handwritten musical score, fourth system. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature. It contains a melodic line with dynamic markings *f* and *S.*. The bottom staff is in bass clef and contains the lyrics: "Peux-tu rire de ma mi-se-re? rire de ma misere?"

Handwritten musical score, fifth system. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature. It contains a melodic line with dynamic markings *f* and *S.*. The bottom staff is in bass clef and contains a melodic line.

Handwritten musical score, sixth system. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature. It contains a melodic line with dynamic markings *f* and *S.*. The bottom staff is in bass clef and contains the lyrics: "ma languer t'amuse-telle! ah! tu voudrais me voir crever."

4.

p. *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*
 oui, cru = el = le cru = el = le me voir crever, me voir cre =
 = ver. Tu ne
f. *p.* *f.* *p.* *f.*
 Son = ges que res, ma très chere, ma très chere, si ton frere
f.

p

Sait maigre chere, Sait maigre che = re, Sais-tu ri-re De ma mi =

p *f* *p*

=sere? ri=re, De ma mi = sere? ma langueur thomise-selle?

f *f*

ah cest un peu trop me bra = ver. ah! ris donc, ris donc

6.

ris donc, ris donc, cruel-le, cru-el-le, cru-el-le, tu vou=drois me

voir crever. oui, cru-el-le, cru-el-le, cru-el-le, me voir cre=

=ver, me voir crever, me voir cre=ver.

A la Representation, on finit ici L'ariette, en supprimant la suite.
je de-meure;

p. *f.* *f.* *f.*

mais si j'at-tends en-core une heu = = = =

f. *Rinforzato.* *p.*

= re, Que je meu = re, meure - - - turis en =

f. *f.*

= co = re, quand la s'aim me me dé = vo = re! quand la

p. *f.*

s'aim me me dé = vo = re! je sens mon cœur s'en al =

8.

A handwritten musical score on aged paper, consisting of three systems of staves. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "= ler, je ne puis plus par = ler, plus". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and quarter notes in the right hand. The second system continues the vocal line with the lyrics "par = ler." and the piano accompaniment. The third system shows the vocal line ending with a fermata and the piano accompaniment ending with a fermata. Dynamics markings include *f.* and *S.*.

Réplique: Nise: viens t'habiller; préparons-nous. (ils se retirent au fond du théâtre.)

Scene 2^e
Calcante, Tadcé.

Calante à Sadoc.

Ariette.

Allegro.

First system of musical notation. The vocal line (treble clef) begins with a series of eighth notes. The piano accompaniment (bass clef) features a steady eighth-note bass line. Dynamics include *f* and *S.*

Second system of musical notation. The vocal line continues with eighth notes and some rests. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern. Dynamics include *f* and *S.*

Que t'importe, Que t'im-

Third system of musical notation. The vocal line has a longer note followed by eighth notes. The piano accompaniment continues. Dynamics include *f* and *S.*

Fourth system of musical notation. The vocal line features a mix of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment continues. Dynamics include *f* and *S.*

= porte, que je reste, que je sor = te? j'en suis maître, hem?

Fifth system of musical notation. The vocal line has a longer note followed by eighth notes. The piano accompaniment continues. Dynamics include *f* and *S.*

Sixth system of musical notation. The vocal line features a mix of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment continues. Dynamics include *f* and *S.*

ou, le Maître. Qui des deux a droit de l'être? Qui des deux a droit de

Seventh system of musical notation. The vocal line has a longer note followed by eighth notes. The piano accompaniment continues. Dynamics include *f* and *S.*

l'être? a ma mode, je veux vivre, je veux faire, je veux suivre tout ce

qui me fait plaisir; oui, oui, je veux suivre mon désir. oui, je veut

suivre tout ce qui me fait plaisir. Que t'importe, Que t'im-

= por-te, que je reste, que je reste? j'en suis maître, hem? oui, le

maitre, Qui des deux a droit de l'être? Qui des deux a droit de

l'être? a ma mode, je veux vivre, je veux faire, je veux suivre, je v^x faire, je v^x

suivre tout ce qui me fait plai = sir. oui, oui, je veux suivre

mon desir, oui, oui je veux suivre tout ce qui me fait plai =

12.

Musical score for the first system, featuring a piano and a cello/bass line. The piano part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The cello/bass part is in bass clef with the same key signature and time signature. The piano part includes dynamic markings *p*, *f*, and *p*. The cello/bass part includes dynamic markings *p*, *f*, *p*, and *f*. The piano part is marked *S.* and the cello/bass part is marked *S.*.

Scène 3^e.

Calcante, Nise, Brigani en ours.

Réplique: Calcante:

qu'il se tiennent à l'écart, sa présence m'afflige.

(L'ours passe de l'autre côté pour un instant, et Calcante donne ses mains à Nise qui les examine.)

Andantino.

à demi jeu.

Musical score for the second system, featuring a piano and a cello/bass line. The piano part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The cello/bass part is in bass clef with the same key signature and time signature. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*. The cello/bass part includes dynamic markings *p* and *f*. The piano part is marked *S.* and the cello/bass part is marked *S.*.

Musical score for the first system. It consists of three staves: two for piano accompaniment (treble and bass clefs) and one for the vocal line (treble clef). The piano part features a rhythmic melody with dynamic markings *f* and *sf*. The vocal line includes the lyrics: "Ah! cet = te li = que de =". Above the vocal line, the words "Ariette. Nise" are written.

Musical score for the second system. It consists of three staves: two for piano accompaniment and one for the vocal line. The piano part continues with dynamic markings *f* and *sf*. The vocal line includes the lyrics: "= si = que Longues années, Et fortu = nées, Cent ans au delà,". Above the vocal line, the word "Segue." is written.

Musical score for the third system. It consists of three staves: two for piano accompaniment and one for the vocal line. The piano part includes dynamic markings *pro. f* and *vms.*. The vocal line includes the lyrics: "oui, oui, mon beau Monsieur vi = vra. oh! sans grimoi = re,". Above the vocal line, the word "Calcante." is written.

on peut vous croire ce == la se = ra. X

on chante deux autres couplets sur le même air.

Réplique: Nise.

allons, Brunet, vous verrez qu'il excelle.

Nise fait sauter Lours.

Andantino.

Réplique: Nise.

Danse... oh, Dame... à ravir, voyez la gentillesse.

Ariette. Par Violon.

Ainsi fait
d'aller l'ours
en même temps
qu'elle chante;
Et l'ours l'écoute
= c'est ce qu'elle
lui commande.

15.

tr. molto.

Examinez sa grace, sa grace, c'est un petit a =

= pour auz- si beau que le jour. Re = garde nous en = fa = ce, en

fa = ce, et faites mon mi gnou, un pas de Rigaudon, Oh!

Sauter donc, Sauter donc, Brunet, Sauter pour Savote, Tour =

=ner pour Charlotte, Et faites serviteur, Comme un joli Mon =

=sieur, Donner-moi la menote, la me=no=te, Et faites ser=vi =

=teur.

17.

Replique: *Aise.* et que de vous chérir, je me fais une loi.

(*Sous l'ariette suivante on ignore vole la bourse, défait son collier, et enfuit et laisse sa chaîne dans la main de Calante qui croit toujours tenir l'ours.*)

Andantino Piano. f.

Spiracato.

Oui vous serez dans cesse l'objet de ma ten =

p

=dresse, L'objet de ma tendresse, de-jà pour vous mon cœur, mon cœur s'em-

uniss.-son.

=presse, et je le sens sauter, et pal=pi=ter, et pal=pi=ter, pal=piter, sau=

Allegro con L'arco. p

f *p* *uniss.* *f*

(à part.)

=ter, palpiter, pal=pi=ter. voyez qu'il est ai=ma==ble! a=gré=

p. con L'arco.

uniss. *f. p.*

=a=ble, pour être mon vainqueur, pour enflâmer mon cœur, pour être mon vain=

ff *quasi*

ff *quasi*

Andantino.
larghetto.
con sordini.

oui vous serez sans cesse l'objet de ma tendresse, //

f. *ppiccato.*

3 *3* *5*

mon cœur, mon cœur pour vous s'empres=se pour vous s'empres=se, je

sous mon cœur sauter, et pal=pi=ler. sans ces=se, sans

Ces = se, pour vous, je sens // // mon cœur sau = ter, et pal = pi =

= ter, pal = pi = ter, pal = pi = ter, pal = pi = ter,

All.^o con L'arco.
pal = pi = ter. voyez qu'il est ai = ma = ble! a = gré = a = ble! pour

con L'arco.
uniss. f. p.
enfâmer mon cœur, pour être mon vainqueur, pour enfâmer mon

f *p* *sf* *p* *f*

cœur.

Scene 4.
Calcante.

Replique: Calcante.

allons sautez, Brunet, ta, la, la, la, le ra.

(il s'aperçoit qu'il ne tient plus que la chaîne de Lourd, et court de tous côtés, en chantant l'ariette suivante.)

Allegro.

Ariette.

piano. *rinfor.* *p.* *rinfor.* *p.*

ah, mon ours a pris la suite! courons vite, cou-rons

vite, misérable! misérable! l'ai-je pu laisser sauver! mais où

diable, mais où diable, mais où diable le trouver?

ah! ce coup, ce coup m'accable! ah! je suis bien misé-
rable!

brunet! hé! brunet. je le perds tout net. tiens, petit, petit, petit, petit, tiens,

poc. fort. p. fort.

c'en est fait, et je ne vois rien: viens, petit, petit, petit, petit, viens, c'en est

fait, et je n'entends rien: ah! j'en rage, oui j'en ra=ge:

tandis que l'amour m'enga=ge, je perds je perds un trésor.

tenure.

on doit, lorsque l'on est sa=ge, on doit ne songer qu'à

L'or, tout le gain d'une semaine, d'une mortelle semaine qui me coûte

tant de peine, et d'abord é=vanou=i, é=vanou=i, oui, oui;

maugrebleu de ma sottise! pendant que j'écoute nise, que je suis la cour à

nise, lours est parti. ah! je suis bien misé rable, misé = rable! que mon

sort est déplorable, déplorable! oui, oui, oui, oui. maugrebleu de ma sot =

ti se, pendant que j'écoute nise, que je fais la cour à nise, lours est par =

= ti; si d'il encoré à mon âge de songer au badi = nage, de songer au badi =

Handwritten musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "=nage? mortel, nani. j'enrage, quel triste jour! j'enra=ge, maudit a="

Handwritten musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "=mour! maudit a=mour! maudit a=mour!"

Handwritten musical score for the third system, showing the vocal line and piano accompaniment with double bar lines indicating the end of the piece.

Scene 5^e
Nise, Calante.

Réplique: Nise.

que devient donc votre tendresse?

Doux. en Sol

Ariette.

Andantino.

Laissez, Laissez donc mon cœur par chari = té, par cha = ri =

= té. Laissez, Laissez donc mon cœur en liber = té, en li = ber =

= té. Quelle est pou-ponne! oh, oh la tri-pou-ponne! mon

cœur se donne malgré ma volonté. oh! Laissez, laissez

donc mon cœur par chari-té, par cha-ri-té.

oh pas-té de mi-ne

qui me duti = ne, oh peste de mine qui mas sas si = ne! fut-on ja =

= mais plus tourmenté, fut-on jamais plus tourmenté! Lais sel, Lais sel

Donc mon cœur, par chari = té. Lais sel, Lais sel donc mon cœur en libet =

= té. peste de mine, chien de mine, qui me duti = ne, qui mas sassiné! Lais =

=ser, Laissez donc mon cœur par Chari=té, Laissez, Laissez

donc mon cœur en Liber=té. Quel marty=re! j'expi=re, en véri=

=té: Morbleu, c'en est trop, prend donc ma liber=té. j'ai

Handwritten musical score for the first system. It consists of four staves: two for the vocal line and two for the piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics: "trop résid = té adieu ma liberté, ma Li = ber = té, ma". The piano accompaniment includes a bass line and a right-hand line with a forte dynamic marking (f) and a fermata over a measure.

Handwritten musical score for the second system. It consists of four staves. The vocal line continues with the lyrics: "Li = ber = té." The piano accompaniment includes a bass line and a right-hand line with a forte dynamic marking (f). The system is partially crossed out with large diagonal lines.

Handwritten musical score for the third system. It consists of four staves. The vocal line continues with the lyrics: "Li = ber = té." The piano accompaniment includes a bass line and a right-hand line with a forte dynamic marking (f). The system is partially crossed out with large diagonal lines.

Réplique: Calcante.

En ce cas je te chéris de même.

Calcante & Cléop.

DUO en dialogue.

Allegro ma non troppo.

Viol.

Alto con Basso.

1^{re} Viol.

2^e Viol.

Cléop.

Non

cœur, mon cher Calcante, dans une forge arden = te, s'embrâse nuit et jour, sous

Musical score for the first system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 3/4 time, with lyrics: "des marteaux d'amour le battent nuit et jour, le battent nuit et". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a bass line.

Musical score for the second system, including violin parts and a vocal line. The first violin part is marked "1.^o Viol." and the second violin part is marked "2.^o Viol. p. s.". The vocal line continues with the lyrics: "oh! Dieu, quelle est ma gloire, en signe de victoire, L'amour bat du Tam =". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "= bour, mon cœur est le Tambour, est le Tambour d'amour, est le Tambour d'a =". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

34.

Nise.
Tien, tien, mets ta main là, sens-tu? tipeti, tipeti, tipeti.
= mour.

cal:
ah! comme ton cœur va, et toi, mets ta main là, sens-tu? para

Nise.
ah! comme ton cœur va! fais-
pan, patapan, //: Sais-

-tu pour qui l'amour, avec ardeur, bat nuit et jour, sur mon cœur?
 -tu pour qui d'amour, bat sur mon cœur? bat le tambour. Dis, toi-

rinfor: *p.*

Dis, toi-même. ah! j'aime. (Qui?) Sans que je dise rien,
 -même. c'est que j'aime, ah! j'aime. (Qui?) Sans que je dise rien,

Tu le devine bien; oui, sans que je dise rien, tu le devine bien.
 Tu le devine bien; oui, sans que je dise rien, tu le devine bien.

Tipe tape, comme il frappe! L'amour sans cesse frappe,
 hé! a =

Sur mon cœur. Sur mon cœur.
 = avec la même ardeur, ql tape sur mon cœur.

Comme il frappe, tite tite, :: ::

Comme il tape, parapan, :: ::

Dis-moi pour qui L'amour bat sur mon cœur, nuit et jour;

Dis-moi pour qui L'amour bat sur mon cœur, Le tam-

unis.

f *p*

E coure comme il frappe, tite tite tape tite tape, comme il frappe; ah! j'aime, (Qui?)

=bour. E = coure Comme il tape, tite tite tape, comme il tape; ah! j'aime. (Qui?)

ah! Sans que j'en dise rien, tu le devines bien, oui, tu le devines bien, le devines
 ah! Sans que j'en dise rien, tu le devines bien, oui, tu le devines bien, le devines

bien, le devines bien.
 bien, le devines bien.

2^e Viol.
 1^{re} Viol.

fin du Premier Acte. //



La Bohémienne

Comédie.

Le Théâtre représente des ruines et des maisons abandonnées.

Acte 2^e

Allegro. *Crise.*

Scène 1^{re}

Crise, Brigani.

Allegro.

Allegro.

The musical score is written on aged, yellowed paper. It features several systems of staves. The first system includes a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a bass clef. The second system shows a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a bass clef. The third system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The fourth system includes a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a bass clef. The lyrics 'Je n'en puis plus; Lais=se moi ri=re,' are written below the vocal line in the fourth system. The score is marked with 'Allegro' and 'Crise' in several places. There are various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like 'f'.

Je n'en puis plus; Lais=se moi ri=re,

rien n'est égal à son marti = re, il vient, il va;

depuis une heure, il jure, il pleu = re, il jure, il pleu = re,

(Elle rit.)
il en mourra, ah, ah, = = = = =

Handwritten musical score for the first system. It consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line begins with a melodic phrase, followed by a rest and then the word "Puis:" with a fermata. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* and *mf*.

il en mourra, ah = = = il en mourra.

Handwritten musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a fermata. The piano accompaniment continues with eighth notes. Dynamics include *f*, *p*, and *mf*.

Je n'en puis plus, Lais= se moi ri= re, En san =

Handwritten musical score for the third system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a fermata. The piano accompaniment continues with eighth notes. Dynamics include *f*, *p*, and *mf*.

= gloant, on l'entend di= re, Serre son or, ah! quel mar =

= ty = re! il faut que j'en meu = re, il jure il pleu = re, il pleu = = =

(Elle rit.)
 = = = re, qu'il pleure, nise en rira, ah, ah = = = = =

= = = nise en rira, ah, ah, nise en rira.

Réplique: *Nise.*

Ne nous amusons point, conduis bien nos projets.

Scene 2^e

Ariette.

Nise.

The musical score is written in a single system with two staves per system. The top staff is for the voice, and the bottom staff is for the piano. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/8. The tempo is marked 'Presto'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamics like 'f' (forte).

Au piège il

1^o Violino.

va se rendre, il va se rendre, L'oiseau, L'oiseau que je veux prendre.

L'oiseau, L'oiseau que je veux prendre. je guette, en si = len = ce,

dans la crainte, dans l'espéran = = = ce, j'attends s'il viendra: qu' l'at =

=tente me tourmente! il s'éloigne il revient, le voilà ==

= il s'é=

1^{er} Violon

segue.

=loigne il s'avance, je guette s'il se prendra, paix, chut, ah! bien=

=et on l'aura, oui, bientôt on l'aura, oui, bientôt on l'aura.

au piège il

1.^o Violino.

va se rendre, il va se rendre, L'oiseau, L'oiseau que je veux

prendre, L'oiseau, L'oiseau que je veux prendre. je guette,

en si = lence, s'il a = vance, je guette, s'il se pren = dra.

oui, bientôt on l'aura; je guette, en silence; L'attente me tourmente,

me tourmente, dans la crainte, l'espérance, je le guette,

il s'avance, il s'éloigne, il revient, le voilà, ah, ah, ||: ||: ||: ||: ||: ||:

dans la crainte, l'espérance, je guette, s'il se prendra, dans la crainte, l'espé=

rance, je guette, s'il se prendra, paie, chut, ah! Bientôt on l'aura, oui, bientôt on l'au-
 ra, oui, bientôt on l'aura.

Replique: sise.

Il a l'air d'un hibou fâché.

Calcante.

Scene 3^e

Ariette.

Allegro.

Calcante

et Nise dans le
fond du Théâtre.

Je perds, sans red=source, ma bourse, mon ame, ma bourse, sor=
 =tune, ou=el=le, ou=el=le! est-ce assez m'accabler, macca = bler?

puis-je, cru=elle ! vivre sans elle ? sans elle ? je vais m'étrangler, m'étran-

= gler, cru=elle fortune ! fortune cru=elle ! je vais m'étran=

= gler, m'étrangler, m'étran= gler, m'étrangler, je vais m'é=tran= gler, m'étran=

= gler, m'étran= gler.

First system of musical notation, featuring a treble clef with a complex, fast-moving melody and a bass clef with a simple accompaniment.

Second system of musical notation, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: *ouffe! j'étouffe, ah! c'est trop macca=bler, je=*

Third system of musical notation, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: *= touffe, ah! c'est trop maccabler. ouffe; je perds, sans res=source, ma*

Fourth system of musical notation, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: *bourse, ma bourse! que faire sans elle? Fortune cru=elle! ah! c'est trop macca=*

=bler, ah! c'est trop m'ac ca = bler, je perds, sans ressource, ma bourse, ma bourse, ma

bourse, vi = vrai-je sans elle? For-tune vu = elle! ah! je vais m'étran =

= gler, ah! je vais m'é = tran = gler, m'étrangler, m'étrangler, ah! je vais m'é = tran =

= gler, m'étrangler, m'étrangler.

Handwritten musical notation for the first system, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains complex rhythmic patterns with many beamed notes. The bass staff contains a simpler melody with quarter and eighth notes.

Handwritten musical notation for the second system, including lyrics: "oh peste su=nette! oh peste su=nette! la Saim la soif, la". The system features a treble clef staff with a *fin.* marking and a *S.* (Soprano) part, and a bass clef staff with a *fin.* marking and a *S.* part. The lyrics are written below the bass staff.

Handwritten musical notation for the third system, including lyrics: "rage, la peste, ont moins de rigueur // que mon sort, que mon sort, Les=". The system features a treble clef staff and a bass clef staff. The lyrics are written below the bass staff.

Handwritten musical notation for the fourth system, including lyrics: "=poir qui te res=te, te res=te, Calcante, cest la mort; oui la mort. je". The system features a treble clef staff and a bass clef staff. The lyrics are written below the bass staff.

Réplique: Calcante.

Et tu vas voir si j'ai du cœur.

Aise, Récitatif accompagné.

Récitatif accompagné.

O vous! Démonz Célèbres! habitans des ténébres. Su =

nébras! Par la vertu, tu tu tu tu, de ce Cerne, Seuple noir et cor =

Handwritten musical score for the first system. It consists of three staves: a vocal line in treble clef, a piano accompaniment in treble clef, and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "nu! Que mon art gouverne, ouvre la caverne De l'averne,"

Handwritten musical score for the second system. It consists of three staves: a vocal line in treble clef, a piano accompaniment in treble clef, and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat. The lyrics are: "Elle s'ouvre, je dé-couvre Dans l'horreur du Tar-tare maint a="

Handwritten musical score for the third system. It consists of three staves: a vocal line in treble clef, a piano accompaniment in treble clef, and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat. The lyrics are: "vare, j'entens gémir dans la plâme ceux dont l'or étoit l'âme."

And.

Diables Grefriers, nos Trésoriers,

Que l'on s'émis=se, Et mobaisse; Qu'à mes yeux on pé=

seinte La Bourse pé = sante De Calcante.

Calc.

La Bourne, voilà L'affai=re; voilà L'affai=re; cest

Nise.

le point néces=sai=re. Saix donc, il faut voui tai=re:

a ma parole, vole vole, Dieu des

ombres, sors des lieux sombres; recon=nois mes ac =



f. *p.* *p.*

= cens menaçans.



f.

Mais si le jour te bles=se, Epargne ta soi=



= blesse, que Griffi = fer, le caissier de L'enfer,

Pour toy s'em-presse, qu'il paroisse, pa-roi-se.

Brigani en Robe noire, avec une grande verruque garnie de cornes, une barbe touffue, et des griffes aux pieds et aux mains.

Scene 4.
Allegro.
Calcante.
rise.
Brigani.

à Demigeu.

Vnis:

alto con Basso.

Handwritten musical score for the first system, measures 1-12. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody is written in a single staff with eighth and sixteenth notes. Below it is a grand staff with a bass clef and a common time signature, containing a simple accompaniment of quarter notes. A double bar line is present after measure 6.

Handwritten musical score for the second system, measures 13-24. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody is written in a single staff with eighth and sixteenth notes. Below it is a grand staff with a bass clef and a common time signature, containing a simple accompaniment of quarter notes. A double bar line is present after measure 18. The lyrics "La voix au noir sejour s'est fait entendre, s'est fait entendre. à la clarte du" are written below the bass staff.

jour, pourquoi me rendre? pourquoi me rendre? il faut m'apprendre ce que tu
 veux de moi, de moi; ou je t'ac=cable, ou je t'ac=cable; je suis le
 Diable, je suis le Diable; dépêche-toi: par = = = le,

Musical score for the first system. It features a vocal line in the middle with lyrics: *c'est trop attendre, il faut m'apprendre, c'est trop attendre, il faut m'apprendre*. The piano accompaniment is in the top and bottom staves. Dynamics include *f* and *S.* (Sforzando).

Musical score for the second system. The vocal line continues with lyrics: *=prendre ce que tu veux, ce que tu veux de moi, de moi: par = le, ou*. The piano accompaniment includes dynamics such as *f*, *S.*, and *em. f*.

Musical score for the third system. The vocal line concludes with lyrics: *je te change en loup, par = le, ou je te tors le cou ?*. The piano accompaniment features dynamics like *f* and *S.*.

Musical score for piano, featuring treble and bass clefs. The music is in 2/4 time and includes dynamic markings such as *p* and *f*. The score is partially crossed out with diagonal lines.

Réplique: Calcante. *oh jour, ... oh jour fatal!*

Aria.

scène 5^e

Des Bohémiens dé-
guisés en Diablos,
armés de flambeaux
viennent épouvanter
Calcante.

Les Acteurs
Précédents.
Calcante.

Presto assai.

Musical score for an aria, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 2/4 time and includes dynamic markings such as *p* and *f*. The score is partially crossed out with diagonal lines.

64.

Handwritten musical notation for the first system, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a piano accompaniment of chords, with dynamic markings *f* and *S.* (Sforzando). The bass staff contains a vocal line with lyrics: "Au se-cours, ah! je trem-ble;"

Handwritten musical notation for the second system, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a piano accompaniment of chords, with dynamic markings *f* and *S.*. The bass staff contains a vocal line with lyrics: "i-ci L'en-fer s'as-semble, i-ci L'en="

Handwritten musical notation for the third system, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a piano accompaniment of chords, with dynamic markings *f* and *S.*. The bass staff contains a vocal line with lyrics: "fer s'as-semble; O Dieux! c'est-àit de moi. je trem-ble;"

Handwritten musical notation for the fourth system, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a piano accompaniment of chords, with dynamic markings *f* and *S.*. The bass staff contains a vocal line with lyrics: "ble, ah! ah! je"

Handwritten musical notation for the fifth system, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a piano accompaniment of chords, with dynamic markings *f* and *S.*. The bass staff contains a vocal line with lyrics: "ble, ah! ah! je"

Handwritten musical notation for the sixth system, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a piano accompaniment of chords, with dynamic markings *f* and *S.*. The bass staff contains a vocal line with lyrics: "ble, ah! ah! je"

Handwritten musical notation for the seventh system, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a piano accompaniment of chords, with dynamic markings *f* and *S.*. The bass staff contains a vocal line with lyrics: "ble, ah! ah! je"

Handwritten musical notation for the eighth system, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a piano accompaniment of chords, with dynamic markings *f* and *S.*. The bass staff contains a vocal line with lyrics: "ble, ah! ah! je"

meurs def-froi, ah! cest fait de moi. ah! Laissez-moi, laissez-moi;

ah! ah! cest fait de moi, ah! cest fait de moi.

au se =

= cours, je tremble, i =

66.

= ci L'Enfer s'a = semble! i = ci L'Enfer s'a = semble!

o Dieux! c'est fait de moi, je trem = = = = =

= = = = = ble, ah! ah! je meurs déf =

= croi; ah! c'est fait de moi; ah! Laissez - moi, laissez - moi, ah! c'est fait de

moi: je trem = = = = = ble,

The first system consists of two staves. The upper staff is a grand staff with a treble clef and a common time signature. It contains piano accompaniment with dense sixteenth-note patterns in the right hand and a bass line in the left hand. The lower staff is a vocal line with a soprano clef and a common time signature. The lyrics "moi: je trem = = = = = ble," are written below the vocal line. The piano part includes dynamic markings *pp* and *fp*.

ah! ah! c'est fait de moi, ah! c'est fait de moi; ah! laissez-

The second system consists of two staves. The upper staff is a grand staff with a treble clef and a common time signature. It contains piano accompaniment with sixteenth-note patterns. The lower staff is a vocal line with a soprano clef and a common time signature. The lyrics "ah! ah! c'est fait de moi, ah! c'est fait de moi; ah! laissez-" are written below the vocal line. The piano part includes dynamic markings *f* and *ff*.

- moi laissez - moi: ah! ah! c'est fait de moi, ah! c'est fait de moi.

The third system consists of two staves. The upper staff is a grand staff with a treble clef and a common time signature. It contains piano accompaniment with sixteenth-note patterns. The lower staff is a vocal line with a soprano clef and a common time signature. The lyrics "- moi laissez - moi: ah! ah! c'est fait de moi, ah! c'est fait de moi." are written below the vocal line. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*.

First system of musical notation, measures 1-4. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The first two staves have dense sixteenth-note passages. The third staff is mostly rests. The fourth staff has a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, measures 5-8. It consists of four staves. The first two staves have a mix of quarter and eighth notes. The third staff has a vocal line with lyrics. The fourth staff has a steady eighth-note accompaniment.

grace... - - mon sang se glace. à L'ai = = = se!

Third system of musical notation, measures 9-12. It consists of four staves. The first two staves have a mix of quarter and eighth notes. The third staff has a vocal line with lyrics. The fourth staff has a steady eighth-note accompaniment.

je tré-pas = = = = = se; Dé-jà mon sang se glace, dai =

Handwritten musical score for the first system. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The vocal line has the lyrics: "quel me se cou = rit, je me sens mou = rit: à l'ai = = = = =". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand. There are dynamic markings like 'p' and 'f' and a fermata over the vocal line.

Handwritten musical score for the second system. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The vocal line has the lyrics: "= de! je tré = = pas = = = = = = = = = se, mon-". The piano accompaniment continues with rhythmic patterns, including a section with a forte 'f' dynamic. There are dynamic markings like 'f' and 'p' and a fermata over the vocal line.

Handwritten musical score for the third system. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The vocal line has the lyrics: "sang se glace, daigne me se cou = rit, je me sens mou = rit.". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. There are dynamic markings like 'p' and 'f' and a fermata over the vocal line.

Scene 6^e
Calcante, Nise.

Scene 7^e & 8^{re}
Calcante, Nise, Brigani.

Réplique: Brigani.
ah nise! que faites-vous là?

Nise .

Larghetto.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with piano (*p.*) markings.

Second system of musical notation, including a vocal line with lyrics: *Sauvre Nise! pauvre Nise! tu ché=*

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with piano (*p.*) and forte (*f.*) markings.

Fourth system of musical notation, including a vocal line with lyrics: *=ris qui te méprise. ah! pauvre Nise, tu ché=ris qui te méprise. ah! la*

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with forte (*f.*) markings.

Sixth system of musical notation, including a vocal line with lyrics: *vis.*

Seventh system of musical notation, including a vocal line with lyrics: *vie m'est ravie; je termina mes malheurs. // //*

cher Calcante, je me meurs, cher Calcante, je me meurs. Tendre a =

= mante, meurs contente, s'il te donne quelques pleurs, s'il parta = ge tes douleurs, s'il parta =

= ge tes douleurs; eh! la vie m'est ravie, je termine mes malheurs, ✽

Mais sans murmures je meurs, si je vois cou=ler vos

poco f. *p.* *Loco f.* *p.*

pleurs; Calcante, Calcante, je me meurs, Calcante, Calcante, je me

pp. *pp.*

meurs, je me meurs, je me meurs.

Réplique: Brigani.

Et le beau-frere aussi.

TRIO.

Allegro.

Calcante.

Toujours leste, toujours prestre, près de toi l'on me verça, ta ra.

Nise à Calçante.
ma chere ame je me pâme du plai =

la ra ra, mon amour s'augmente ra.

= sur s'être ta femme, ah! que nise t'aimera!
ah! que nise t'aimera =

m'aimera, m'aimera!

= ra! *Brigani.*

le bou homme! je l'admire, et de ri = re j'étouffe en voyant ce =

Misc.
que lon fête les douceurs qu'amour m'apporte, la ra la

Brig:
= la. vive. la ra la

Calc: ♩ vive.

Detailed description: This system contains the first five staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The second staff is a piano accompaniment line in treble clef. The third staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment line in bass clef with lyrics. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests.

la. la ra la la. la ra la la. ah! quelle

la. la ra la la. la ra la la. quelle fête!

ta ra ra. ta ra ra. ta ra ra.

Detailed description: This system contains the next five staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with dynamics markings like *f.* and *p.*. The second staff is a piano accompaniment line in treble clef. The third staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment line in bass clef with lyrics. The music continues with similar rhythmic patterns and includes some trills and grace notes.

fi = te!

vive,

toujours preste, toujours leste, près de toi l'on me verra, ta ra ra, ta ra ra.

tu peux croire que sans cesse ma tendresse ma tendresse dure =

vi = ve l'allegresse.

=ra, la ra la la. ta ra la la. ta ra la la. que l'on chante, que l'on
 la ra la la. ta ra la la. ta ra la la. que l'on chante, que l'on
 Durera! Durera! ta ra ra! que l'on chante, que l'on

Croy.
 fête les douceurs qu'himen m'apprête, ta la la la, ta ra la la, le bonhomme que j'ai
 fête les plaisirs qu'himen apprête, ta ra la la, ta ra la la, le bonhomme que voi =
 fête les plaisirs qu'amour m'apprête, ta ra ra, ta ra ra, quel trésor je trouve

là! le bon homme que j'ai là! ta femme, ta

=là! le bon homme que moi = là! madame, ma =

là! quel trésor je trouve là! ma flâme, ma

(à part.)
femme t'adore = ra, t'ado = re = ra, ta femme, ta femme t'en dor = ni =

= dame t'adore = ra, te même = ra, madame, madame t'a = do = re =

flâme s'augmente = ra, s'augmente = ra, ma flâ = me s'augmen = te =

p.

= ra, ta femme, ta femme tadorera, tado = re = ra, tado = re = ra, ta femme, ta femme ta =
 = ra, madame, madame tadorera, tado = re = ra, tado = re = ra, madame, madame ten =
 = ra, ma s'la = me saugmentera, saugmentera, saugmentera, ma s'la = me saug =
 = dorera, ta femme, ta femme tadorera, te mène = ra, tado = re = ra.
 = dormira, madame, madame tendor = ra, te mène = ra, tendor = mi = ra.
 = mentera, ma s'la = me saugmentera, saugmentera, saugmentera.

FIN





